

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 2 JUIN 1953.

**Projet de loi
concernant les Fonds de sécurité d'existence.**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis 1946 existent dans diverses branches d'industries exposées à des risques particuliers de chômage des « Fonds de sécurité d'existence » institués librement par les représentants patronaux et ouvriers siégeant au sein des commissions paritaires.

Les droits et les obligations résultant de l'institution de ces Fonds ont été, à la demande des intéressés, sanctionnés par le Roi, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires.

C'est ainsi qu'ont été créés les Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs des ports d'Anvers, de Gand et de Bruxelles et Vilvorde, ensuite le Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs du commerce de charbon d'Anvers et environs et le Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de l'industrie de la construction, et enfin, le Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de l'industrie de la réparation des navires du port d'Anvers.

Tous ces Fonds sont alimentés par des cotisations à charge des employeurs relevant des branches d'activité en question et ont pour mission essentielle de faire bénéficier les travailleurs d'une allocation complémentaire à l'allocation de chômage ordinaire lorsqu'ils se présentent aux lieux d'embauchage et ne sont pas mis au travail. Toutefois, les travailleurs de l'industrie de la construction ne bénéficient de l'allocation complémentaire que lorsqu'ils sont mis en chômage par suite d'intempéries-gelées.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1953.

**Wetsontwerp betreffende
de Fondsen voor bestaanszekerheid.**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sedert 1946 bestaan er in de verschillende bedrijfstakken, welke aan bijzondere werkloosheidsrisico's zijn blootgesteld, « Fondsen voor bestaanszekerheid » welke vrij opgericht werden door de vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers, die in de paritaire comité's zetelen.

De rechten en de verplichtingen welke uit de oprichting van deze Fondsen voortvloeien, werden, op aanvraag van betrokkenen, door de Koning, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 9 Juni 1945, tot vaststelling van het statuut der paritaire comité's, bekrachtigd.

Aldus werden opgericht de Fondsen voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de havens van Antwerpen, Gent, Brussel en Vilvoorde, daarna het Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de kolenhandel van Antwerpen en omliggende en het Fonds voor bestaanszekerheid ten behoeve van de arbeiders in het bouwbedrijf, en ten slotte het Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van het scheepsherstellingsbedrijf der haven van Antwerpen.

Al deze Fondsen worden gestijfd door bijdragen ten laste van de werkgevers die tot de betrokken bedrijfstakken behoren en hebben tot voornaamste taak aan de arbeiders die zich op de wervingsplaatsen aanbieden en niet tewerkgesteld worden, een uitkering boven de gewone werklozensteun te verlenen. De arbeiders uit het bouwbedrijf evenwel bekomen de aanvullende uitkering slechts wanneer zij wegens ongunstige weersomstandigheden-vorst werkloos worden.

Dans la situation économique et sociale de l'après-guerre, l'instauration de ces Fonds répondait à une nécessité urgente et importante. Leur développement jusqu'à ce jour a démontré qu'ils correspondaient à un besoin permanent, et l'on peut dire qu'actuellement ils sont intégrés parmi les institutions sociales de notre pays.

Toutefois, l'élaboration et le développement de ces Fonds de sécurité d'existence ont soulevé de nombreux problèmes juridiques et ont engendré plusieurs recours en justice ou devant le Conseil d'Etat. Ces recours, depuis un certain temps, entravent le bon fonctionnement des Fonds et mettent leur existence en péril.

Certains prétendent que les commissions paritaires n'étaient pas compétentes pour instituer les Fonds de sécurité d'existence de la manière dont elles l'ont fait. D'après eux, les commissions paritaires ont complété le régime en vigueur en matière de chômage, régime organisé par la loi et qu'elles n'étaient pas, dès lors, en droit de modifier. Elles auraient dû se borner, selon cette thèse, à émettre un avis conformément à l'article 10, lettre C, de l'arrêté-loi du 9 juin 1945.

C'est en se basant sur ce principe que le tribunal correctionnel d'Arlon, par son jugement du 19 juin 1950, a déclaré illégal l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947.

Par contre, d'autres estiment que les commissions paritaires n'ont pas dépassé les limites des pouvoirs qui leur sont attribués par l'article 10 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires.

Ils considèrent les décisions des commissions paritaires en matière de sécurité d'existence comme étant relatives à l'établissement de bases générales de rémunérations. L'article 10, d'après eux, ne précise pas d'une manière limitative la mission des commissions paritaires, mais mentionne seulement les principales missions de ces commissions.

Cette thèse est confirmée par un arrêt du Conseil d'Etat rendu le 16 décembre 1949 et par un arrêt de la Cour d'appel de Liège du 21 décembre 1950.

Tous les arrêtés du Régent instituant les divers Fonds de sécurité d'existence se présentent sous la forme d'arrêtés réglementaires ordinaires, alors qu'en réalité ils ne sont que de simples actes de tutelle par lesquels le pouvoir exécutif donne force obligatoire à des décisions de commissions paritaires conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945. Il en résulte que tous ces arrêtés ont négligé de constater certains éléments que ledit arrêté-loi de 1945 considère comme essentiels à la validité d'un arrêté rendant obligatoire une décision de la commission paritaire.

In de na-oorlogse economische en sociale toestand beantwoordde de oprichting van deze Fondsen aan een dringende en belangrijke noodwendigheid. De ontwikkeling er van tot heden heeft aangetoond dat zij met een blijvende behoefte overeenstemden en er mag gezegd worden dat zij thans onder de sociale instellingen van ons land opgenomen zijn.

De totstandbrenging en de ontwikkeling van deze Fondsen voor bestaanszekerheid hebben evenwel talrijke juridische vraagstukken doen oprijzen en hebben aanleiding gegeven tot verscheidene voorzieningen in rechte of tot beroep bij de Raad van State. Deze voorzieningen belemmeren sedert enkele tijd de goede werking van de Fondsen en brengen hun bestaan in gevaar.

Sommigen beweren dat de paritaire comité's niet bevoegd waren om de Fondsen voor bestaanszekerheid op te richten zoals zij dat deden. De paritaire comité's hebben volgens hen het inzake werkloosheid vigerend stelsel aangevuld, stelsel dat bij de wet werd ingericht en dat zij, dienvolgens, niet gerechtigd waren te wijzigen. Zij hadden zich, volgens deze thesis, moeten beperken tot het uitbrengen van een advies overeenkomstig artikel 10, letter C, van de besluitwet van 9 Juni 1945.

Op grond van dit beginsel heeft de Correctionele Rechtbank te Aarlen in haar vonnis van 19 Juni 1950 het besluit van de Regent van 18 September 1947 onwettig verklaard.

Anderen daarentegen zijn van oordeel dat de paritaire comité's de macht welke hun bij artikel 10 van de besluitwet van 9 Juni 1945, houdende vaststelling van het statuut der paritaire comité's werd toegekend, niet overschreden hebben.

Zij zijn van mening dat de beslissingen van de paritaire comité's inzake bestaanszekerheid betrekking hebben op de vaststelling van algemene grondslagen van bezoldiging. Volgens hen wordt de opdracht van de paritaire comité's bij artikel 10 niet op beperkende wijze gepreciseerd, maar worden slechts de voornaamste opdrachten van deze comité's vermeld.

Een arrest van de Raad van State van 16 December 1949 en een arrest van het Hof van Beroep te Luik van 21 December 1950 bekrachtigen deze thesis.

Al de besluiten van de Regent tot oprichting van de verschillende Fondsen voor bestaanszekerheid komen voor onder de vorm van gewone reglementaire besluiten, terwijl het in feite slechts eenvoudige akten van voogdij zijn waarbij de uitvoerende macht aan beslissingen van de paritaire comité's overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 9 Juni 1945, bindende kracht verleent. Daaruit volgt dat door al deze besluiten verwaarloosd werd vast te stellen of sommige vereisten vervuld waren welke bij de besluitwet van 1945 als essentieel worden aangezien voor de geldigheid van een besluit waarbij een beslissing van het paritair comité bindend wordt gemaakt.

C'est ainsi que dans son arrêt du 11 juin 1951, la Cour de Cassation a considéré comme nul l'arrêt du Régent du 18 septembre 1947 instituant un Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de la construction, en estimant que pour qu'un arrêté royal puisse donner force obligatoire à une décision de commission paritaire, il était nécessaire qu'au préalable la commission paritaire ou une organisation représentative en ait fait la demande et qu'à défaut de constater cet élément essentiel à sa validité l'arrêt du Régent du 18 septembre 1947 ne pouvait être appliqué par les cours et tribunaux.

De même, dans son jugement du 10 janvier 1951, le juge de Paix de Seraing s'est refusé à appliquer le même arrêt du Régent du 18 septembre 1947, en considérant que le défaut de constatation de l'unanimité des membres de la commission paritaire constituait une irrégularité grave, et que par conséquent l'arrêt du Régent précité n'était pas conforme aux dispositions de l'arrêt-loi de 1945 qui stipule que seules les décisions prises à l'unanimité peuvent acquérir force obligatoire.

Un moyen qui a été également soulevé pour faire obstacle au fonctionnement des Fonds de sécurité d'existence, est que l'arrêt du Régent du 18 septembre 1947 rendant obligatoire la décision de la commission paritaire de la construction, donne mission à l'Office national de sécurité sociale de recueillir les cotisations pour le Fonds de sécurité d'existence des travailleurs de l'industrie de la construction. Or, la mission de l'Office national de sécurité sociale, qui est un établissement public, a été fixée par l'arrêt-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs. Le Roi n'avait donc pas le pouvoir de rendre obligatoire une décision de commission paritaire modifiant la mission de l'Office national de sécurité sociale.

* * *

Les inappréciables services rendus aux travailleurs par les Fonds de sécurité d'existence et le puissant élément de progrès social qu'ils constituent, imposent que soient aplanies les difficultés qui s'opposent à leur bon fonctionnement et que soient résolus les problèmes juridiques soulevés par leur développement. Pour atteindre ce résultat, il a paru opportun de recourir à l'intervention du législateur. De cette façon il sera possible d'une part de consacrer, avec toute l'autorité de la loi, le principe même de la sécurité d'existence et d'autre part d'assurer le fonctionnement harmonieux des Fonds eux-mêmes en uniformisant leurs règles organiques.

Zo heeft het Hof van Cassatie, in zijn arrest van 11 Juni 1951, het besluit van de Regent van 18 September 1947 tot oprichting van een Fonds voor Bestaanszekerheid ten behoeve van de arbeiders in het bouwbedrijf als nietig aangezien, door te oordelen dat, opdat een koninklijk besluit aan een beslissing van een paritair comité bindende kracht zou kunnen geven, het noodzakelijk was dat het paritair comité of een representatieve organisatie zulks vooraf zou gevraagd hebben en dat, vermits deze voor zijn geldigheid essentiële vereiste niet vastgesteld was, het besluit van de Regent van 18 September 1947 door de hoven en rechtbanken niet mag toegepast worden.

De Vrederechter te Seraing heeft eveneens, in zijn vonnis van 10 Januari 1951, geweigerd hetzelfde besluit van de Regent van 18 September 1947 toe te passen, daar hij oordeelde dat de ontstentenis van vaststelling der eenparigheid van de leden van het paritair comité een erge onregelmatigheid uitmaakte en dat dienvolgens bovenvermeld besluit van de Regent niet overeenstemde met de bepalingen van de besluitwet van 1945 welke bepaalt dat slechts eenparig genomen beslissingen kunnen bindend gemaakt worden.

Een middel dat insgelijks werd ingeroepen om tegen de werking van de Fondsen voor bestaanszekerheid in te gaan, is dat het besluit van de Regent van 18 September 1947 waarbij de beslissing van het paritair comité van het bouwbedrijf bindend wordt gemaakt, de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid gelast met de inning van de bijdragen voor het Fonds voor bestaanszekerheid der arbeiders van het bouwbedrijf. Welnu, de opdracht van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, welke een openbare instelling is, werd vastgesteld bij de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. De Koning was dus niet bevoegd om een beslissing van een paritair comité, tot wijziging van de opdracht van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, bindend te maken.

* * *

De belangrijkste diensten door de Fondsen voor bestaanszekerheid, welke een krachtig element van sociale vooruitgang zijn, aan de werknemers bewezen, vereisen dat de moeilijkheden welke hun goede werking belemmeren uit de weg geruimd worden en dat de juridische problemen welke hun uitbreiding verwekt heeft opgelost worden. Hiertoe scheen de tussenkomst van de wetgever gewenst. Deze oplossing maakt het mogelijk enerzijds het beginsel zelf van de bestaanszekerheid wettelijk te bekrachtigen en anderzijds de harmonische werking van deze Fondsen door de eenmaking van hun regelen van inrichting te verzekeren.

Examen des articles.

L'article 1^{er} du présent projet reconnaît aux commissions paritaires pleine compétence pour créer des Fonds de sécurité d'existence, en fixer les statuts et déterminer au profit de quels travailleurs ils sont créés.

Il prévoit, en outre, que, pour autant que les dispositions de l'arrêté-loi fixant le statut des commissions paritaires aient été respectées, le Roi pourra donner force obligatoire aux décisions prises à cet égard par les commissions paritaires. Cela implique notamment que les commissions paritaires auront à respecter les formalités imposées par cet arrêté-loi et ses arrêtés d'exécution (présence de la moitié des membres, unanimité, etc.) et à ne point outrepasser la compétence qui leur est reconnue par leurs arrêtés d'institution.

L'article 2 précise la mission des Fonds de sécurité d'existence. Dans ce domaine, la plus large autonomie est laissée aux commissions paritaires. L'élargissement progressif de la mission des différents Fonds existants, a démontré la nécessité de laisser aux commissions paritaires la plus grande liberté pour fixer le montant et la nature des avantages accordés en matière de sécurité d'existence.

L'article 3 stipule que l'arrêté royal qui rend obligatoires les statuts d'un Fonds de sécurité d'existence, confère à ce Fonds la personnalité juridique. Cet avantage n'est pourtant conféré que pour autant que ces statuts aient été arrêtés conformément aux dispositions du présent projet de loi, c'est-à-dire qu'ils contiennent les mentions reprises à l'article 16 et qu'ils aient été arrêtés par une décision de commission paritaire, prise dans les conditions fixées par le statut des commissions paritaires.

L'article 4 pose en principe que le financement des Fonds de sécurité d'existence est assuré par des cotisations exigées des employeurs. C'est à la commission paritaire intéressée qu'il appartient de déterminer le montant des cotisations ainsi que les employeurs tenus de les verser.

Afin d'assurer l'équilibre financier des Fonds, le même article prévoit que le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale peut inviter les commissions paritaires à revoir les dispositions statutaires des Fonds relatives aux cotisations et qu'en cas d'inaction de ces commissions, le Roi peut modifier d'office ces dispositions statutaires.

Toutefois, comme l'arrêté qui serait éventuellement pris par le Roi serait un arrêté réglementaire qui normalement ne pourrait être modifié par une décision de commission paritaire, il a été prévu que, dans ce cas, les nouvelles dispositions statutaires pourraient cependant être modifiées par la commission paritaire elle-même.

Bespreking van de artikelen.

Artikel 1 van het ontwerp geeft aan de paritaire comité's de bevoegdheid om Fondsen voor bestaanszekerheid op te richten, de statuten er van vast te stellen en te bepalen ten voordele van welke werknemers ze opgericht zijn.

Het bepaalt daarenboven dat de Koning bindende kracht kan verlenen aan de beslissingen hieromtrent door de paritaire comité's genomen, op voorwaarde dat de bepalingen van de besluitwet tot vaststelling van het statuut van de paritaire comité's nageleefd werden. Hieruit volgt dat de paritaire comité's de vormvereisten opgelegd door deze besluitwet en haar uitvoeringsbesluiten (aanwezigheid van de helft der leden, eenparigheid, enz.) moeten naleven en de bevoegdheid hun door hun oprichtingsbesluiten toegekend niet mogen overschrijden.

Artikel 2 omschrijft de opdracht van de Fondsen voor bestaanszekerheid. Aan de paritaire comité's wordt op dit gebied de grootst mogelijke onafhankelijkheid gelaten. De geleidelijke uitbreiding van de opdracht van de onderscheiden Fondsen bewijst dat het noodzakelijk is aan de paritaire comité's, wat de vaststelling van het bedrag en de aard van de voordelen in zake bestaanszekerheid toegekend betreft, de grootst mogelijke vrijheid te verzekeren.

Artikel 3 bepaalt dat het koninklijk besluit dat de statuten van een Fonds voor bestaanszekerheid bindend maakt, aan dit Fonds de rechtspersoonlijkheid toekent. Dit voordeel wordt echter slechts toegekend voor zover deze statuten overeenkomstig de bepalingen van dit ontwerp van wet vastgesteld werden t.t.z. dat zij de vermeldingen van artikel 16 bevatten en dat zij vastgesteld werden bij beslissing van een paritair comité, genomen in de voorwaarden door het statuut der paritaire comité's vereist.

Artikel 4 stelt het principe voorop dat de financiering van de Fondsen voor bestaanszekerheid door bijdragen opgelegd aan de werkgevers verzekerd wordt. Het bevoegd paritair comité stelt het bedrag van de bijdragen vast en de werkgevers die deze moeten storten.

Om het financieel evenwicht van de Fondsen te verzekeren, bepaalt het artikel dat de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de paritaire comité's kan verzoeken de statutaire bepalingen van de Fondsen betreffende de bijdragen te herzien en dat de Koning, zo deze comité's hieraan geen gevolg geven, van ambtswege deze statutaire bepalingen kan wijzigen.

Daar het eventueel koninklijk besluit een reglementair besluit is, dat normaal niet bij beslissing van een paritair comité kan worden gewijzigd, voorziet het artikel dat in dergelijk geval, de nieuwe statutaire bepalingen nochtans door het paritair comité zelf kunnen gewijzigd worden.

De cette façon, le contrôle du pouvoir exécutif reste entier, car, si les modifications proposées à l'arrêté royal sont de nature à nuire à l'intérêt du Fonds, le Roi pourra toujours refuser de rendre obligatoire la décision prise par la commission paritaire.

Les *articles 5, 6 et 7* confient aux commissions paritaires le soin de fixer les modalités de perception des cotisations de sécurité d'existence.

La liberté accordée aux commissions paritaires est fort étendue, car on leur permet même de charger de cette perception les organismes qui ont pour mission de recueillir les cotisations de sécurité sociale, pouvoir qu'elles n'auraient point possédé sans stipulation expresse du présent projet de loi.

Toutefois, cette liberté comprend deux restrictions :

- 1° lorsque la perception des cotisations est confiée aux organismes susmentionnés, elle s'effectue non pas selon les règles fixées par les commissions paritaires, mais bien selon les règles propres à ces organismes ;
- 2° lorsque la perception des cotisations est assurée par les Fonds eux-mêmes, les majorations de cotisations et les intérêts de retard qui pourraient éventuellement être prévus ne peuvent dépasser respectivement 20 et 5 p. c.

Les *articles 8 et 9* ont trait à la prescription des actions et des privilèges garantissant le paiement des cotisations et n'appellent pas de commentaires.

Les *articles 10 et 11* visent les frais d'administration des Fonds.

Le premier de ces articles stipule que ces frais sont couverts normalement par les intérêts des capitaux constitués par le versement des cotisations et exceptionnellement par prélèvement d'un pourcentage des cotisations à fixer par la commission paritaire intéressée.

De plus, afin d'éviter le gonflement excessif de ces frais, il est posé en principe qu'ils ne peuvent, en aucun cas, excéder un montant fixé annuellement par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le second de ces articles met à charge des Fonds les frais exposés par :

- 1° les organismes qui ont perçu les cotisations ou payé les avantages de sécurité d'existence, en lieu et place des Fonds ;
- 2° le contrôle financier des Fonds.

L'*article 12* confie aux commissions paritaires le soin de déterminer les modalités de paiement des avantages de sécurité d'existence. Il leur permet même de

Zodoende blijft het recht van toezicht van de uitvoerende macht verzekerd, want de Koning kan steeds weigeren de beslissing van het paritair comité bindend te maken, indien de aan het koninklijk besluit voorgestelde wijzigingen het belang van het Fonds zouden kunnen schaden.

De *artikelen 5, 6 en 7* laten aan de paritaire comité's de zorg over de modaliteiten van inning van de bijdragen voor de bestaanszekerheid vast te stellen.

De aan de paritaire comité's toegekende vrijheid is zeer uitgebreid, want het is hun zelfs toegelaten met deze inning te belasten de organismen welke tot opdracht hebben de bijdragen voor de sociale zekerheid te innen. Deze bevoegdheid zouden zij niet hebben zonder de uitdrukkelijke bepaling van dit ontwerp van wet.

Deze vrijheid wordt, evenwel, op dubbele wijze beperkt :

- 1° indien de inning van de bijdragen aan bovenvernoemde organismen is toevertrouwd, geschiedt zij niet volgens de door de paritaire comité's vastgestelde regelen, doch volgens de regelen eigen aan deze organismen ;
- 2° indien de Fonds zelf de inning der bijdragen verrichten, mogen de verhogingen van de bijdragen en de verwijlinteressen, welke eventueel kunnen worden voorzien, onderscheidenlijk 20 en 5 t. h. niet overtreffen.

De *artikelen 8 en 9* handelen over de verjaring van de vorderingen en over de voorrechten welke de betaling van de bijdragen waarborgen. Zij vergen geen commentaar.

De *artikelen 10 en 11* handelen over de bestuurskosten.

Het eerste van deze artikelen bepaalt dat deze kosten normaal gedekt worden door de interesten van de kapitalen gevormd door de storting van de bijdragen en uitzonderlijk door voorafnemings van een percentage op de bijdragen door het bevoegd paritair comité vast te stellen.

Om een overdreven uitbreiding van deze kosten te vermijden, wordt daarenboven vooropgesteld dat zij, in geen geval, een jaarlijks door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg vastgesteld bedrag mogen overschrijden.

Het tweede van deze artikelen legt ten laste van de Fonds de kosten van :

- 1° de organismen welke de bijdragen hebben geïnd of de voordelen van bestaanszekerheid hebben betaald, in plaats van de Fonds ;
- 2° het financieel toezicht op de Fonds.

Artikel 12 laat de paritaire comité's toe de modaliteiten van uitbetaling van de voordelen te bepalen. Het laat hen zelfs toe de uitbetaling toe te vertrouwen

confier le soin du paiement aux organismes chargés de distribuer aux travailleurs les avantages de sécurité sociale. Dans ce cas, évidemment, les sommes nécessaires seront avancées à ces organismes par les Fonds eux-mêmes et les modalités de liquidation se feront suivant les règles propres à ces organismes.

L'article 13 assure l'incessibilité et l'insaisissabilité des avantages de la sécurité d'existence. Les règles énoncées par cet article sont identiquement les mêmes que celles qui régissent actuellement les avantages accordés par la législation sur la sécurité sociale.

L'article 14 reprend un principe existant notamment en matière de vacances annuelles qui interdit aux Fonds de sécurité d'existence ou aux organismes qui paient les avantages de la sécurité d'existence, de subordonner le paiement de ces avantages au versement par les employeurs des cotisations dont ils sont redevables.

Les *articles 15 et 16* ont trait à la gestion et aux statuts. Le premier de ces articles prévoit que cette gestion doit être assurée paritairement par des représentants des employeurs et des travailleurs, tandis que le second énumère les mentions qui doivent obligatoirement figurer dans les statuts.

Les *articles 17 à 19* fixent les mesures du contrôle financier et du contrôle du bon fonctionnement des Fonds. Ils n'appellent pas de commentaires.

L'article 20 prévoit l'exclusion du bénéfice des avantages de sécurité d'existence, des travailleurs qui ont perçu ou tenté de percevoir indûment ces avantages. La durée de cette sanction est fixée par les commissions paritaires qui ne peuvent cependant prévoir une exclusion supérieure à treize semaines ou à vingt-six semaines en cas de récidive.

Les *articles 21 à 23* déterminent les sanctions pénales applicables aux employeurs qui ne paient pas les cotisations dont ils sont redevables, aux travailleurs qui font usage de documents inexacts dans le but de se faire octroyer des avantages de sécurité d'existence et aux employeurs et travailleurs qui mettent obstacle au contrôle organisé par le présent projet de loi.

L'article 24 confie au Roi, tout en lui traçant les règles qu'il aura à observer pour ce faire, le soin d'organiser les juridictions contentieuses chargées de trancher les contestations ayant pour objet les droits résultant du présent projet de loi et d'appliquer les sanctions qu'il prévoit dans son article 20.

L'article 25 assure le maintien des différents Fonds institués à l'heure actuelle, tout en imposant aux commissions paritaires qui les ont créés, l'obligation d'adapter les règles qui régissent actuellement ces Fonds, aux dispositions du présent projet de loi. De plus, afin d'éviter que les commissions paritaires ne tardent à réaliser cette mise en concordance, il a été prévu que si elle n'était point effectuée dans le délai d'un an, le Roi pourrait l'effectuer lui-même d'office.

aan de organismen belast met de verdeling van de voordelen van de sociale zekerheid aan de werknemers. Vanzelfsprekend schieten de Fondsen zelf, in dit geval, de nodige sommen aan deze organismen voor en geschieden de modaliteiten van vereffening overeenkomstig de regelen eigen aan deze organismen.

Artikel 13 verzekert de onvatbaarheid voor overdracht en beslag van de voordelen van de bestaanszekerheid. De in dit artikel vervatte regelen zijn dezelfde als deze welke op dit ogenblik de voordelen toegekend krachtens de wetgeving op de sociale zekerheid beheersen.

Artikel 14 herneemt een principe dat namelijk in zake betaald verlof bestaat en verbiedt de Fondsen voor bestaanszekerheid of de organismen die de voordelen van bestaanszekerheid uitbetalen, de uitbetaling van deze voordelen afhankelijk te stellen van de storting door de werkgever van de door hem verschuldigde bijdragen.

De *artikelen 15 en 16* hebben betrekking op het beheer en de statuten. Het eerste voorziet dat het beheer paritair door de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers wordt verzekerd en het tweede somt de vermeldingen welke verplichtend in de statuten moeten voorkomen, op.

De *artikelen 17 tot en met 19* bepalen de maatregelen van toezicht over de geldmiddelen en de goede werking van de Fondsen. Zij vergen geen commentaar.

Artikel 20 voorziet de uitsluiting van de voordelen van bestaanszekerheid van de werknemers die onrechtmatig deze voordelen ontvangen of getracht hebben te ontvangen. De paritaire comité's stellen de duur van deze sancties vast. Zij mogen geen uitsluiting van meer dan dertien weken en, bij herhaling, van meer dan zes en twintig weken voorzien.

De *artikelen 21 tot en met 23* stellen de sancties vast, van toepassing op de werkgevers die de verschuldigde bijdragen niet betalen, op de werknemers die onjuiste bescheiden gebruiken om zich voordelen van bestaanszekerheid te doen toekennen en op de werkgevers en werknemers die zich tegen het krachtens dit ontwerp ingericht toezicht verzetten.

Artikel 24 geeft de Koning de bevoegdheid, volgens de hiertoe door het artikel vastgestelde regelen, rechtscolleges voor betwiste zaken in te richten ermede belast de betwistingen over rechten, voortvloeiend uit dit ontwerp van wet te beslechten en de in artikel 20 voorziene sancties toe te passen.

Artikel 25 verzekert het behoud van de reeds bestaande Fondsen, maar verplicht de paritaire comité's, welke deze Fondsen opgericht hebben, de regelen welke deze op dit ogenblik beheersen aan de bepalingen van dit ontwerp van wet aan te passen. Om te beletten dat de paritaire comité's deze aanpassing op de lange baan zouden schuiven, wordt bepaald dat indien ze niet binnen het jaar verwezenlijkt wordt, de Koning er van ambtswege kan toe overgaan.

Pratiquement, cet article aura pour conséquence l'abrogation de la plupart des textes régissant les Fonds de sécurité d'existence et leur remplacement par des textes nouveaux conformes aux règles fixées par le présent projet de loi.

De cette manière, le fonctionnement de tous les Fonds existants sera uniformisé et, de plus, il sera mis fin aux discussions concernant leur légalité.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

Dit artikel zal, in de praktijk, de opheffing van de meeste teksten betreffende de Fondsen van bestaanszekerheid tot gevolg hebben en hun vervanging door nieuwe teksten aangepast aan de regelen door dit wetsontwerp vastgesteld.

Op deze wijze zal de werking van al de Fondsen voor bestaanszekerheid eenvormig zijn gemaakt en zal, daarenboven, een einde aan de betwistingen over hun wettelijkheid gesteld zijn.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan Uw beraadslagingen voor te leggen.

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

G. VAN DEN DAELE.

**Projet de loi
concernant les Fonds de sécurité d'existence.**

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DISPOSITIONS GENERALES.

CHAPITRE I^{er}.

Institution et mission.

Article Premier.

Le Roi peut, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945, fixant le statut des commissions paritaires, rendre obligatoires les décisions des commissions paritaires qui instituent et fixent les statuts des Fonds de sécurité d'existence dans certaines branches d'activité ou pour certaines catégories de travailleurs.

Art. 2.

Les Fonds de sécurité d'existence ont pour mission d'assurer aux travailleurs, pour lesquels ils ont été institués, certains avantages complémentaires à ceux dont ils bénéficient en application de la législation sur la sécurité sociale.

La nature et l'étendue de ces avantages sont déterminés par les commissions paritaires.

Art. 3.

Les Fonds de sécurité d'existence dont les statuts, fixés conformément aux dispositions de la présente loi, ont été rendus obligatoires par arrêté royal, jouissent de la personnalité civile.

CHAPITRE II.

Financement.

1. Perception des cotisations.

Art. 4.

Les ressources des Fonds de sécurité d'existence sont constituées par des cotisations dues par les em-

**Wetsontwerp betreffende
de Fondsen voor bestaanszekerheid.**

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

ALGEMENE BEPALINGEN.

HOOFDSTUK I.

Oprichting en opdracht.

Artikel Eén.

De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comité's de beslissingen van de paritaire comité's, waarbij in sommige bedrijfstakken of voor sommige categorieën van werknemers Fondsen voor bestaanszekerheid opgericht en de statuten er van vastgesteld worden, bindend verklaren.

Art. 2.

De Fondsen voor bestaanszekerheid hebben in opdracht aan de werknemers, voor wie zij werden opgericht, sommige voordelen te verzekeren ter aanvulling van die welke zij bij toepassing van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid genieten.

De aard en de omvang van deze voordelen worden door de paritaire comité's vastgesteld.

Art. 3.

De Fondsen voor bestaanszekerheid waarvan de statuten, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van deze wet, bij koninklijk besluit werden bindend gemaakt, genieten rechtspersoonlijkheid.

HOOFDSTUK II.

Geldmiddelen.

1. Inning van de bijdragen.

Art. 4.

De geldmiddelen van de Fondsen voor bestaanszekerheid worden uit de door de werkgevers verschul-

ployeurs. Le montant de ces cotisations est fixé par les statuts.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale peut, en tout temps, sur base notamment des rapports lui fournis par les réviseurs visés à l'article 17, inviter la commission paritaire compétente à revoir les dispositions statutaires visées à l'alinéa 1^{er} du présent article. La demande du Ministre doit être motivée.

A défaut par la commission paritaire de se prononcer dans les deux mois de la demande qui lui en est faite, le Roi peut modifier d'office les dispositions statutaires précitées.

Les nouvelles dispositions statutaires arrêtées d'office par le Roi peuvent toutefois être modifiées par une décision de la commission paritaire rendue obligatoire par arrêté royal, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945.

Art. 5.

Les modalités de perception des cotisations sont fixées par les statuts. Ceux-ci prévoient que le recouvrement des cotisations s'effectue soit directement à l'intervention des Fonds eux-mêmes, soit par l'intermédiaire des organismes chargés du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

Art. 6.

Lorsque le recouvrement des cotisations est effectué par le Fonds lui-même, les statuts peuvent prévoir des délais pour effectuer les versements ainsi que l'application d'une majoration de cotisations de 20 p. c. au maximum et d'un intérêt de retard qui ne peut dépasser 5 p. c. l'an, en cas de non versement dans les délais requis.

Art. 7.

Lorsque le recouvrement des cotisations s'effectue par l'intermédiaire des organismes visés à l'article 5, ceux-ci exécutent leur mission suivant les règles prescrites pour le recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

Art. 8.

Les actions dirigées contre les employeurs assujettis, du chef de non paiement des cotisations dans les délais requis, se prescrivent par trois ans.

Art. 9.

Le paiement des cotisations dues en exécution de la présente loi ainsi que la majoration de cotisation et de l'intérêt de retard éventuels est garanti par un privilège qui prend rang immédiatement après 4^{quater} et sous le 4^{quinquies} de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques.

digde bijdragen samengesteld. Het bedrag van deze bijdragen wordt bij de statuten bepaald.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg kan, te allen tijde, inzonderheid op grond van de verslagen hem verstrekt door de in artikel 17 bedoelde revisoren, het bevoegd paritair comité er om verzoeken de in lid 1 van dit artikel bedoelde statutaire bepalingen te herzien. Het verzoek van de Minister moet met redenen omkleed zijn.

Spreekt het paritair comité zich twee maand na het haar gedaan verzoek niet uit, dan kan de Koning de voormelde statutaire bepalingen ambtshalve wijzigen.

De door de Koning ambtshalve vastgestelde nieuwe statutaire bepalingen kunnen evenwel gewijzigd worden door een beslissing van het paritair comité, welke overeenkomstig het bepaalde in de besluitwet van 9 Juni 1945 bij koninklijk besluit bindend is gemaakt.

Art. 5.

De modaliteiten voor de inning van de bijdragen worden bij de statuten vastgesteld. Deze bepalen dat de invordering van de bijdragen hetzij rechtstreeks door de Fonds en zelf, hetzij door tussenkomst van de met de invordering van de bijdragen van maatschappelijke zekerheid belaste organismen geschiedt.

Art. 6.

Wanneer de invordering van de bijdragen door het Fonds zelf geschiedt kunnen de statuten termijnen stellen om de stortingen te doen, alsmede de toepassing van een verhoging van bijdragen met ten hoogste 20 t. h. en van een interest van verwijl welke in geval er binnen de vereiste termijnen geen storting wordt verricht, geen 5 t. h. 's jaars mag te boven gaan.

Art. 7.

Wanneer de invordering van de bijdragen door tussenkomst van de in artikel 5 bedoelde organismen geschiedt, voeren deze hun opdracht uit volgens de voor de invordering van de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid voorgeschreven regelen.

Art. 8.

De vorderingen welke tegen de verzekeringsplichtige werkgevers gericht worden wegens het niet betalen van de bijdragen binnen de vereiste termijnen, verjaren na drie jaar.

Art. 9.

De betaling van de ter uitvoering van deze wet verschuldigde bijdragen alsmede van de eventuele verhoging der bijdragen en van de interest van verwijl wordt gewaarborgd door een voorrecht welk rang neemt onmiddellijk na 4^{quater} en onder 4^{quinquies} van artikel 19 van de wet van 16 December 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken.

2. Frais d'administration.**Art. 10.**

Les frais d'administration des Fonds de sécurité d'existence ne peuvent en aucun cas excéder une somme fixée annuellement par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Ces frais sont couverts par les intérêts des capitaux constitués par les versements des cotisations prévues à l'article 4. Lorsque ces intérêts ne suffisent pas, la commission paritaire compétente peut, soit dans les statuts, soit par une autre disposition rendue obligatoire, déterminer le pourcentage qui pourra être retenu sur les cotisations pour couvrir les frais d'administration.

Art. 11.

Les frais d'administration exposés par les organismes visés aux articles 5 et 12, dans leurs prestations au profit des Fonds de sécurité d'existence sont à charge de ces derniers.

Il en est de même pour les frais résultant du contrôle prévu à l'article 17.

Le Roi fixe les modalités d'évaluation des frais d'administration et de contrôle.

CHAPITRE III.**Paiement des avantages de la sécurité d'existence.****Art. 12.**

Les statuts prévoient de quelle manière il est statué par le Fonds sur les demandes introduites aux fins de bénéficier des avantages octroyés à sa charge.

Les modalités de paiement de ces avantages sont fixées par les statuts ; ceux-ci peuvent prévoir que le paiement est assuré par le Fonds lui-même dans les conditions qu'il détermine. Ils peuvent prévoir également que le paiement sera assuré par celui des organismes chargé de payer les avantages résultant de la législation sur la sécurité sociale, qui apparaît comme spécialement indiqué à cette fin ; en ce cas, les modalités de paiement sont arrêtées par l'autorité qui a compétence pour fixer les modalités suivant lesquelles s'effectuent les paiements que cet organisme a pour mission principale d'assurer.

Art. 13.

Les avantages de la sécurité d'existence sont incesibles et insaisissables, sauf le cas de récupération par l'organisme payeur du montant des paiements indus faits antérieurement.

Ils sont, en outre, soumis à l'application des dispositions de l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

2. Bestuurskosten.**Art. 10.**

De bestuurskosten van de Fondsen voor bestaanszekerheid mogen in geen geval een door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg jaarlijks vastgestelde som te boven gaan.

Deze kosten worden gedekt door de interesten van de kapitalen gevormd door de stortingen van de in artikel 4 bepaalde bijdragen. Wanneer deze interesten niet toereikend zijn, kan het bevoegd paritair comité, hetzij in de statuten, hetzij door een andere bindend gemaakte bepaling, vaststellen welk percentage op de bijdragen mag ingehouden worden tot dekking van de bestuurskosten.

Art. 11.

De bestuurskosten welke door de in de artikelen 5 en 12 bedoelde organismen gemaakt worden wegens hun prestaties, ten bate van de Fondsen voor bestaanszekerheid, vallen ten laste van deze laatsten.

Hetzelfde geldt voor de kosten welke uit de bij artikel 17 voorziene controle voortvloeien.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake schatting van de bestuurs- en contrôlekosten.

HOOFDSTUK III.**Uitbetaling van de voordelen van de bestaanszekerheid.****Art. 12.**

De statuten bepalen op welke wijze het Fonds uitspraak doet over de aanvragen strekkend tot het bekomen van de te zijnen laste toegekende voordelen.

De statuten bepalen op welke wijze die voordelen worden uitbetaald ; zij kunnen bepalen dat het Fonds, onder voorwaarden die het zelf stelt, in de uitbetaling voorziet. Ook kunnen zij bepalen, dat in de uitbetaling wordt voorzien door diegene onder de instellingen die met het uitbetalen van de uit de wetten op de maatschappelijke zekerheid voortvloeiende voordelen is belast en die daartoe in het bijzonder aangewezen lijkt, in zodanig geval wordt de wijze van uitbetaling geregeld door de overheid die bevoegd is om vast te stellen op welke wijze de uitbetalingen, waarin die instelling hoofdzakelijk heeft te voorzien, geschieden.

Art. 13.

De voordelen van de bestaanszekerheid zijn voor overdracht noch beslag vatbaar, behoudens het geval van terugvordering door het betaalorganisme van het bedrag der vroeger ten onrechte verrichte betalingen.

Zij vallen, bovendien, onder de toepassing van het bepaalde in artikel 8, lid 2, der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 14.

En aucun cas, le paiement des avantages de la sécurité d'existence ne peut être subordonné au versement par l'employeur des cotisations qui lui incombent en exécution de la présente loi.

Le recours du travailleur contre les Fonds de sécurité d'existence et les organismes payeurs se prescrit par un an.

CHAPITRE IV.**Gestion et Statuts.****Art. 15.**

Les Fonds de sécurité d'existence sont gérés paritairement par des représentants des employeurs et des représentants des travailleurs.

Art. 16.

Les statuts des Fonds de sécurité d'existence doivent mentionner :

- 1° la dénomination et le siège du Fonds ;
- 2° l'objet ou les objets en vue desquels il est formé ;
- 3° les travailleurs appelés à bénéficier des avantages accordés par le Fonds, la nature de ces avantages et leurs modalités d'octroi et de paiement ;
- 4° les employeurs tenus de payer les cotisations ;
- 5° le montant des cotisations, l'organisme chargé de les percevoir et les modalités de leur perception ;
- 6° le mode de nomination et les pouvoirs des administrateurs ;
- 7° le mode de règlement des comptes ;
- 8° l'emploi du patrimoine du Fonds en cas de dissolution de celui-ci.

CHAPITRE V.**Contrôle.****Art. 17.**

Des réviseurs sont nommés par le Roi en vue d'assurer le contrôle permanent de la comptabilité des Fonds de sécurité d'existence.

Chacun de ces réviseurs a un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations comptables des Fonds, mais ne peut jamais s'immiscer dans la gestion de ceux-ci.

Il peut prendre communication, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et de toutes les écritures généralement quelconques des Fonds.

Art. 14.

De uitbetaling van de voordelen der bestaanszekerheid mag in geen geval afhankelijk gesteld worden van de storting door de werkgever van de bijdragen welke hem ter uitvoering van deze wet opgelegd wordt.

Het verhaal van de werknemer tegen de Fondsen voor bestaanszekerheid en de betaalorganismen verjaart na één jaar.

HOOFDSTUK IV.**Beheer en Statuten.****Art. 15.**

De Fondsen voor bestaanszekerheid worden paritair door vertegenwoordigers van de werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers beheerd.

Art. 16.

De statuten van de Fondsen voor bestaanszekerheid moeten vermelden :

- 1° de benaming en de zetel van het Fonds ;
- 2° het doel of de doeleinden waartoe het opgericht is ;
- 3° de werknemers die in aanmerking komen voor de door het Fonds verleende voordelen, de aard van die voordelen en de wijze waarop ze toegekend en uitbetaald worden ;
- 4° de werkgevers die de bijdragen moeten betalen ;
- 5° het bedrag der bijdragen, het organisme dat belast is met de inning en de modaliteiten van de inning er van ;
- 6° de wijze van benoeming en de bevoegdheden van de beheerders ;
- 7° de wijze van verrekening ;
- 8° de aanwending van het vermogen van het Fonds ingeval dit wordt ontbonden.

HOOFDSTUK V.**Contrôle.****Art. 17.**

De Koning benoemt revisoren om de vaste controle over de comptabiliteit van de Fondsen voor bestaanszekerheid te verzekeren.

Ieder van deze revisoren heeft een onbeperkt recht van toezicht en controle over al de boekhoudverrichtingen van de Fondsen, maar mag zich nooit met het eigenlijk beheer van deze Fondsen inlaten.

Hij kan ter plaatse de boeken, de briefwisseling, de processen-verbaal en al de om het even welke geschriften van het Fonds inzien.

Les réviseurs font rapport sur leur mission au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, au moins une fois par an.

Art. 18.

Les Fonds de sécurité d'existence doivent tenir, d'après les instructions du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, tous documents permettant l'établissement de statistiques et le contrôle du bon fonctionnement des Fonds ou de l'observation des dispositions de la présente loi, ainsi que de celles rendues obligatoires par arrêté royal.

Art. 19.

Sont applicables aux décisions rendues obligatoires en exécution de la présente loi, les articles 14 et 15 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires.

CHAPITRE VI.

Sanctions.

Art. 20.

Le travailleur qui a fait une déclaration inexacte, incomplète ou tardive ou qui a omis de faire une déclaration et qui, de ce fait, a perçu indûment certaines indemnités, est exclu du bénéfice de celles-ci, suivant des règles qui sont fixées dans les statuts des Fonds de sécurité d'existence.

Il en sera de même pour les travailleurs qui ont produit des documents inexacts dans le but de se faire accorder des avantages auxquels ils n'ont pas droit.

La durée de l'exclusion ne pourra en aucun cas être supérieure à 13 semaines ou à 26 semaines en cas de récidive.

Art. 21.

Les employeurs, leurs préposés ou mandataires qui ne paient pas les cotisations dont ils sont redevables en application de la présente loi, sont punis d'une amende de 1 à 25 francs ou d'un emprisonnement de 1 à 25 jours.

L'amende prévue à l'alinéa précédent est applicable autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels il y a eu infraction, sans que toutefois, la somme des amendes puisse excéder 200 francs.

Art. 22.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 25 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement :

1° quiconque fait sciemment une attestation ou une déclaration inexacte ou incomplète dans l'intention de faire attribuer à un travailleur un avantage de

De revisoren brengen, minstens één keer per jaar, over hun opdracht bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verslag uit.

Art. 18.

De Fondsen voor bestaanszekerheid moeten, volgens de onderrichtingen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, al de documenten bijhouden welke het opmaken van statistieken en de contrôle over de goede werking van de Fondsen of over de naleving van de bepalingen van deze wet, evenals van deze welke bij koninklijk besluit bindend werden gemaakt, mogelijk maken.

Art. 19.

De artikelen 14 en 15 van de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités zijn van toepassing op de beslissingen welke ter uitvoering van deze wet bindend gemaakt worden

HOOFDSTUK VI.

Sancties.

Art. 20.

De werknemer die een valse, onvolledige of laat-tijdige aangifte doet of die nalaat aangifte te doen en hierdoor ten onrechte sommige vergoedingen ontvangt, wordt, volgens regelen in de statuten der Fondsen voor bestaanszekerheid gesteld, van het genot er van uitgesloten.

Hetzelfde geldt voor de werknemers die valse bescheiden hebben voorgelegd met het doel voordelen te verwerven waarop zijn geen recht hebben.

De uitsluiting mag in geen geval langer dan 13 of, bij herhaling, langer dan 26 weken duren.

Art. 21.

De werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers die de bij toepassing van deze wet verschuldigde bijdragen niet betalen, worden gestraft met een geldboete van 1 tot 25 frank of met een gevangenisstraf van 1 tot 25 dagen.

De bij vorig lid gestelde geldboete wordt zoveel maal opgelegd als er werknemers zijn ten opzichte van wie de inbreuk geschied is, zonder dat de som der geldboeten evenwel 200 frank mag overschrijden.

Art. 22.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van 25 tot 500 frank, of met een van die straffen alleen, wordt gestraft :

1° alwie wetens een onjuist of onvolledig attest opmaakt of een onjuiste of onvolledige aangifte doet met het inzicht aan een werknemer, op het stuk

la sécurité d'existence supérieur à celui auquel il peut prétendre ;

- 2° le travailleur qui a fait sciemment usage de documents inexacts dans le but de se faire accorder des avantages auxquels il n'a pas droit.

Art. 23.

Sans préjudice de l'application éventuelle des articles 269 à 274 du Code pénal, les employeurs, leurs préposés et mandataires, ainsi que les travailleurs qui auront mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi, seront punis d'une amende de 1.000 à 10.000 francs et d'un emprisonnement de 1 mois à 6 mois, ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE VII.

Juridiction.

Art. 24.

Il est institué des juridictions contentieuses de première instance et d'appel, chargées de juger les contestations qui ont pour objet les droits résultant de la présente loi et d'appliquer les sanctions prévues à l'article 20.

Les décisions des juridictions d'appel peuvent être déferées à la Cour de Cassation, dans les cas, formes et délais prévus en matière civile.

Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement des juridictions de première instance et d'appel et détermine la procédure à suivre devant elles.

L'arrêté royal pris en exécution du présent article assure la contradiction de la procédure, la publication des audiences, la motivation des décisions et les formes de leur notification. Il organise le renvoi, en cas de cassation, à une autre juridiction d'appel ou, s'il n'en existe qu'une, à cette juridiction autrement composée.

TITRE II.

DISPOSITIONS PARTICULIERES.

Art. 25.

Les Fonds de sécurité d'existence institués au jour de la publication de la présente loi continuent d'exister et sont régis par les dispositions de celle-ci.

Toutefois, les commissions paritaires intéressées sont tenues de mettre les dispositions régissant ces Fonds en concordance avec les dispositions de la présente loi. A défaut, par ces commissions paritaires de fixer de nouvelles dispositions statutaires dans l'année

van bestaanszekerheid, een voordeel, groter dan dit waarop hij aanspraak kan maken, te doen toekennen ;

- 2° de werknemer die wetens gebruik maakt van onjuiste bescheiden met het doel zich voordelen, waarop hij geen recht heeft, te doen toekennen.

Art. 23.

Onverminderd de eventuele toepassing der artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, worden de werkgevers, hun aangestelden en lasthebbers, evenals de werknemers die zich tegen het krachtens deze wet ingericht toezicht verzetten, gestraft met geldboete van 1.000 tot 10.000 frank en met gevangenisstraf van 1 maand tot 6 maanden, of met één van die straffen alleen.

HOOFDSTUK VII.

Rechtsmacht.

Art. 24.

Rechtscolleges voor betwiste zaken van eerste aanleg en beroep, die tot taak hebben uitspraak te doen in geschillen omtrent de rechten voortvloeiend uit deze wet en de in artikel 20 bepaalde sancties toe te passen, worden ingesteld.

De beslissingen van de rechtscolleges van beroep kunnen aan het Hof van Verbreking, in de gevallen, vormen en termijnen in burgerlijke zaken bepaald, onderworpen worden.

De Koning regelt de inrichting en de werking van de rechtscolleges van eerste aanleg en van beroep en bepaalt de voor hen te volgen rechtspleging.

Het koninklijk besluit ter uitvoering van dit artikel genomen verzekert een rechtspleging op tegenpraak, de openbaarheid der terechtzittingen, de motivering van de beslissingen en de vormen van hun betekening. Het regelt de verwijzing, na verbreking, naar een ander rechtscollege van beroep of, indien slechts één bestaat, naar dit rechtscollege op een andere wijze samengesteld.

TITEL II.

BIJZONDERE BEPALINGEN.

Art. 25.

De Fondsen voor bestaanszekerheid welke op de dag van de bekendmaking van deze wet zijn ingesteld, blijven bestaan en vallen onder de gelding van het in deze wet bepaalde.

Evenwel zijn de betrokken paritaire comité's verplicht de bepalingen waaronder deze Fondsen vallen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. Zo bedoelde paritaire comité's verzuimen, binnen het jaar volgend op de bekendmaking van

qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*, ces dispositions sont arrêtées d'office par le Roi.

Les dispositions statutaires ainsi arrêtées d'office par le Roi peuvent, toutefois, être modifiées par une décision de commission paritaire rendue obligatoire par arrêté royal conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945.

Art. 26.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Toutefois, pour les Fonds de sécurité d'existence institués avant cette publication, ses dispositions ne seront d'application qu'à partir de la publication des modifications statutaires prévues à l'article 25.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 1953.

deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, nieuwe statutaire bepalingen vast te stellen, worden deze van ambtswege door de Koning vastgesteld.

De op deze wijze door de Koning van ambtswege vastgestelde statutaire bepalingen, kunnen evenwel gewijzigd worden bij een beslissing van een paritair comité, bindend gemaakt overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 9 Juni 1945.

Art. 26.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Echter zijn, ten aanzien van de Fondsen voor bestaanszekerheid ingesteld vóór die bekendmaking, haar bepalingen eerst van toepassing met ingang van de bekendmaking der in artikel 25 bedoelde statutaire wijzigingen.

Gegeven te Brussel, 29 Mei 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

G. VAN DEN DAELE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 26 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi « concernant les Fonds de sécurité d'existence », a donné le 27 avril 1953 l'avis suivant :

Le projet a pour objet de donner un cadre légal aux Fonds de sécurité d'existence. Jusqu'à présent ceux-ci avaient été institués à la seule initiative des commissions paritaires.

* * *

Il résulte des explications fournies au Conseil d'Etat que le projet ne modifie pas les pouvoirs que le Roi tient de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires. En donnant force obligatoire à la décision d'une commission paritaire créant un Fonds de sécurité d'existence dans un secteur déterminé, le Roi reste donc libre d'apprécier l'opportunité de cette institution. Dans ces conditions, l'exposé des motifs trace de manière trop restrictive la mission confiée au pouvoir exécutif quand il affirme que l'article 1^{er} du projet lui permet de « vérifier si les décisions prises sont conformes à la loi ».

* * *

Il conviendrait que la nature juridique des Fonds de sécurité d'existence soit précisée au cours de l'élaboration de la loi. Il serait notamment souhaitable de dire si le bénéfice de la personnalité civile, conféré d'office par la loi, leur donne le caractère d'établissement public, et si ce caractère est aussi conféré, par le jeu des articles 3 et 25 du projet, aux Fonds déjà institués et qui, jusqu'à présent, ont un autre statut juridique.

* * *

Aux termes de l'article 4 du projet, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale peut inviter la commission paritaire compétente à revoir les dispositions statutaires fixant les cotisations dues par les employeurs. A défaut par la commission de se prononcer dans les deux mois de la demande motivée qui lui est faite, le Roi peut modifier d'office ses dispositions statutaires.

Ces termes n'impliquent pas que le Ministre puisse enjoindre à la commission paritaire de modifier les statuts dans le sens qu'il lui a indiqué, ni que le Roi puisse les modifier d'office dans le cas où la commission s'est prononcée dans un sens contraire aux vœux du Ministre.

* * *

Il résulte de l'article 9 que le privilège qui garantit le paiement des cotisations dues aux Fonds de sécurité d'existence est de même rang que celui qui garantit le paiement des cotisations de sécurité sociale.

L'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques se présente actuellement d'une manière fort defectueuse à la suite des nombreuses modifications qu'il a subies. L'insertion nouvelle augmentera encore la confusion qui y règne déjà.

* * *

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26^e Maart 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid », heeft de 27^e April 1953 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt er toe, de regelen inzake de Fondsen voor bestaanszekerheid in een wet neer te leggen. Tot nog toe waren die Fondsen alleen op initiatief der paritaire comité's tot stand gekomen.

* * *

Volgens de aan de Raad van State verstrekte uitleg brengt het ontwerp geen wijziging in de bevoegdheid die de Koning heeft krachtens de besluitwet van 9 Juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comité's. Wanneer de Koning dus een beslissing van een paritair comité tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid in een bepaalde sector bindend verklaart, blijft hij vrij in het beoordelen van de opportuniteit van die oprichting. De memorie van toelichting geeft dan ook een te enge omschrijving van de aan de uitvoerende macht opgedragen taak, wanneer zij zegt dat artikel 1 van het ontwerp « de uitvoerende macht toelaat na te gaan of de genomen beslissingen gelijkvormig zijn aan de wet ».

* * *

Bij het uitwerken der wet dient te worden omschreven welk het rechtskarakter van de Fondsen voor bestaanszekerheid zal zijn. In het bijzonder ware het wenselijk te zeggen of zij krachtens de rechtspersoonlijkheid, die de wet hun ambtshalve toekent, het karakter van openbare instelling aannemen en of dat karakter, door de toepassing van de artikelen 3 en 25 van het ontwerp, overgaat op de bestaande Fondsen, die tot nog toe een ander rechtsstatuut hadden.

* * *

Luidens artikel 4 van het ontwerp kan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het bevoegd paritair comité verzoeken, de statutaire bepalingen inzake de door de werkgevers verschuldigde bijdragen te herzien. Indien het paritair comité zich binnen twee maanden na het met redenen omkleed verzoek niet uitspreekt, kan de Koning de statutaire bepalingen ambtshalve wijzigen.

Dit betekent niet dat de Minister het paritair comité kan bevelen, de statuten in de door hem aangegeven zin te wijzigen, noch dat de Koning ze ambtshalve kan wijzigen ingeval het comité zich heeft uitgesproken in een zin die met de opvattingen van de Minister strijdig is.

* * *

Blijkens artikel 9 heeft het voorrecht dat de betaling der aan de Fondsen voor bestaanszekerheid verschuldigde bijdragen waarborgt, dezelfde rang als het voorrecht dat de betaling der bijdragen voor de sociale zekerheid waarborgt.

Artikel 19 der wet van 16 December 1851 betreffende de voorrechten en hypotheken vertoont thans een erg gebrekkige vorm ingevolge de vele wijzigingen die het heeft ondergaan. De nieuwe invoeging zal de heersende verwarring nog doen toenemen.

* * *

Dans l'article 10, alinéa 1^{er}, le mot « ministère » doit être remplacé par le mot « Ministre ».

Pour l'alinéa 2 de cet article, le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui traduit mieux les intentions du Gouvernement telles qu'elles lui ont été exposées :

« Ces frais sont couverts par les intérêts des capitaux constitués par les versements des cotisations prévues à l'article 4. Lorsque ces intérêts ne suffisent pas, la commission paritaire compétente peut, soit dans les statuts, soit par une autre disposition rendue obligatoire, déterminer le pourcentage qui pourra être retenu sur les cotisations pour couvrir les frais d'administration. »

* * *

Le calcul des frais d'administration exposés par les organismes visés aux articles 5 et 12 peut différer d'un organisme à l'autre ; de plus, les règles relatives à l'évaluation de ces frais peuvent rendre difficile la détermination de la part qui incombe au Fonds de sécurité d'existence.

Il convient en conséquence d'ajouter à l'article 11 un alinéa 3 libellé comme suit :

« Le Roi fixe les modalités d'évaluation des frais d'administration et de contrôle. »

* * *

Pour l'article 12, le Conseil d'Etat propose une rédaction qui traduit mieux les intentions du Gouvernement telles qu'elles lui ont été exposées :

« Article 12. — Les statuts prévoient de quelle manière il est statué par le Fonds sur les demandes introduites aux fins de bénéficier des avantages octroyés à sa charge.

» Les modalités de paiement de ces avantages sont fixées par les statuts ; ceux-ci peuvent prévoir que le paiement est assuré par le Fonds lui-même dans les conditions qu'il détermine. Ils peuvent prévoir également que le paiement sera assuré par celui des organismes chargé de payer les avantages résultant de la législation sur la sécurité sociale, qui apparaît comme spécialement indiqué à cette fin ; en ce cas, les modalités de paiement sont arrêtées par l'autorité qui a compétence pour fixer les modalités suivant lesquelles s'effectuent les paiements que cet organisme a pour mission principale d'assurer. »

* * *

Par souci de concision, le Conseil d'Etat propose de remplacer l'énumération de l'alinéa 2 de l'article 13, qui ne fait que reprendre l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, par une simple référence à cette dernière disposition.

L'article 13, alinéa 2, serait en conséquence rédigé comme suit :

« Ils sont, en outre, soumis à l'application des dispositions de l'article 8, alinéa 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. »

* * *

L'alinéa 2 de l'article 14 est superflu : ayant une créance, le Fonds a nécessairement un « recours » contre le débiteur de cotisation en retard de paiement. Quant à l'organisme payeur, il n'agit que pour compte du Fonds.

* * *

In de Franse tekst van artikel 10, eerste lid, moet « ministère » door « Ministre » worden vervangen.

Voor het tweede lid van dat artikel stelt de Raad van State volgende lezing voor, welke de bedoelingen der Regering, zoals die hem zijn uiteengezet, beter weergeeft :

« Deze kosten worden gedekt door de interesten van de kapitalen, gevormd door de stortingen der in artikel 4 bepaalde bijdragen. Wanneer deze interesten niet toereikend zijn, kan het bevoegd paritair comité, hetzij in de statuten, hetzij door een andere bindend gemaakte bepaling, vaststellen welk percentage op de bijdragen mag ingehouden worden tot dekking van de bestuurskosten. »

* * *

De berckening van de bestuurskosten, welke door de in de artikelen 5 en 12 bedoelde instellingen worden gedragen, kan van instelling tot instelling verschillen ; voorts kunnen de regelen inzake de schatting van die kosten moeilijkheden meebrengen bij het bepalen van het gedeelte, dat ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid valt.

Artikel 11 dient derhalve te worden aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De Koning bepaalt de modaliteiten inzake schatting van de bestuurs- en controlekosten. »

* * *

Voor artikel 12 stelt de Raad van State een lezing voor, die beter de bedoelingen der Regering, zoals deze hem zijn uiteengezet, weergeeft :

« Artikel 12. — De statuten bepalen op welke wijze het Fonds uitspraak doet over de aanvragen strekkend tot het bekomen van de te zijnen laste toegekende voordelen.

» De statuten bepalen op welke wijze die voordelen worden uitbetaald ; zij kunnen bepalen dat het Fonds, onder voorwaarden die het zelf stelt, in de uitbetaling voorziet. Ook kunnen zij bepalen, dat in de uitbetaling wordt voorzien door diegene onder de instellingen die met het uitbetalen van de uit de wetten op de maatschappelijke zekerheid voortvloeiende voordelen is belast en die daartoe in het bijzonder aangewezen lijkt ; in zodanig geval wordt de wijze van uitbetaling geregeld door de overheid die bevoegd is om vast te stellen op welke wijze de uitbetalingen, waarin die instelling hoofdzakelijk heeft te voorzien, geschieden. »

* * *

De opsomming in het tweede lid van artikel 13, herhaling van artikel 8, tweede lid, der besluitwet van 28 December 1944, kan veel korter door een gewone verwijzing naar die bepaling worden vervangen.

Artikel 13, tweede lid, zou dan als volgt luiden :

« Zij vallen bovendien onder de toepassing van het bepaalde in artikel 8, tweede lid, der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. »

* * *

Het tweede lid van artikel 14 is overbodig : heeft het Fonds een schuldvordering, dan heeft het noodzakelijk verhaal op de schuldenaar van achterstallige bijdragen. Het betaalorganisme van zijn kant handelt slechts voor rekening van het Fonds.

* * *

Le Conseil d'Etat propose une rédaction plus concise de l'article 16. Il propose de remplacer le 3° par le texte suivant :

« les travailleurs appelés à bénéficier des avantages accordés par le Fonds, la nature de ces avantages et leurs modalités d'octroi et de paiement ; »,

et de supprimer en conséquence le 6°.

* * *

La règle en vertu de laquelle la durée de l'exclusion à titre de sanction, telle qu'elle est prévue à l'article 20, ne peut être supérieure à treize semaines ou vingt-six en cas de récidive, vise aussi bien l'exclusion prévue à l'alinéa 1^{er} de l'article 20 que celle prévue à l'alinéa 2 du même article. Il convient donc de faire de la deuxième phrase de cet alinéa 2, un alinéa 3 ainsi conçu :

« La durée de l'exclusion ne pourra en aucun cas être supérieure à treize semaines ou à vingt-six semaines en cas de récidive. »

* * *

Le projet prévoit en son article 24 l'institution de juridictions de première instance et d'appel chargées de juger les contestations qui ont pour objet les droits résultant de la loi projetée et d'appliquer les sanctions administratives qu'elle commine en son article 20.

Le projet reprend sur ce point le texte de l'article 54 du projet de loi sur les pensions de vieillesse tel qu'il a été amendé par la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale de la Chambre des Représentants. (Rapport de M. De Paepc, doc. parl., Ch., session 1952-1953, n° 288, p. 90.)

L'exposé des motifs du projet ne contient aucune précision sur la nature des « droits résultant de la présente loi ». Si l'on s'en réfère à l'article 8, on constate que l'action du Fonds de sécurité d'existence contre les employeurs assujettis est qualifiée action « civile ». Si l'on s'en rapporte au projet de loi relatif aux pensions de vieillesse, on constate que ce texte a été adopté par la commission après qu'un débat eut mis aux prises les partisans de la nature civile du droit à la pension de vieillesse et ceux de la nature administrative de ce même droit. La solution adoptée a été considérée comme donnant satisfaction à ceux qui soutenaient que le droit à la pension de vieillesse était un droit civil. On a considéré qu'il résultait du nouveau texte de l'article 54 de ce projet de loi que :

1° ce serait la loi elle-même, conformément à l'article 94 de la Constitution, et non le pouvoir exécutif, qui instituerait les juridictions ;

2° les décisions des juridictions d'appel seraient déferées non au Conseil d'Etat comme en matière administrative, mais à la Cour de Cassation comme en matière de droit civil.

Cette double considération a permis au rapporteur d'ajouter que « ces modifications conféreront ainsi aux juridictions le caractère de juridictions comparables aux conseils de prud'hommes dans les matières de leur compétence. Le recours porté devant ces juridictions aura donc le caractère d'une action en justice. »

Les justifications données à ce texte dans le rapport précité valent vraisemblablement comme justification de l'article 24 du projet. Si, dans l'esprit du Gouvernement, le droit aux avantages de la sécurité d'existence est considéré comme un droit civil, le Conseil d'Etat fait observer que le texte du projet viole l'article 92 de la Constitution. En effet, l'existence d'une instance

De Raad van State beveelt een bondiger lezing aan voor artikel 16. De tekst van 3° zou luiden als volgt :

« de arbeiders die in aanmerking komen voor de door het Fonds verleende voordelen, de aard van die voordelen en de wijze waarop ze toegekend en uitbetaald worden ; »,

en 6° zou wegvallen.

* * *

De regel volgens welke de duur der uitsluiting bij strafmaatregel, zoals deze in artikel 20 is bepaald, niet meer dan dertien of, bij herhaling, zes en twintig weken mag bedragen, geldt zowel voor de uitsluiting waarvan sprake in het eerste lid als voor die waarvan sprake in het tweede lid van artikel 20. Van de tweede volzin van dat tweede lid kan daarom beter een derde lid worden gemaakt, luidend als volgt :

« De uitsluiting mag in geen geval langer dan dertien of, bij herhaling, langer dan zes en twintig weken duren. »

* * *

Artikel 24 van het ontwerp voorziet in de instelling van rechtscolleges van eerste aanleg en beroep die tot taak hebben uitspraak te doen in geschillen omtrent de rechten voortvloeiend uit de ontworpen wet, en de administratieve straffen, op grond van artikel 20 opgelegd, toe te passen.

Het ontwerp neemt hier de tekst over van artikel 54 van het wetsontwerp betreffende het ouderdomspensioen, zoals de Kamercommissie voor arbeid en sociale voorzorg het heeft geamendeerd. (Verslag van de hr De Paepc, Parl. Doc., Kamer, zitting 1952-1953, n° 288, blz. 90.)

De memorie van toelichting bij het ontwerp zegt niets nader over de aard van de « rechten voortvloeiend uit deze wet ». Artikel 8 kwalificeert de vordering van het Fonds voor bestaanszekerheid tegen de verzekeringsplichtige werkgevers als een « burgerlijke » vordering. Onderzoekt men het ontwerp van wet op de ouderdomspensioenen, dan blijkt de tekst daarvan door de commissie te zijn aangenomen na een levendig debat tussen degenen die het recht op ouderdomspensioenen als een burgerlijk recht, en degenen die het als een administratief recht beschouwen. De aangenomen oplossing werd geacht voldoening te hebben gegeven aan de voorstanders van het recht op ouderdomspensioenen als een « burgerlijk recht ». Aangenomen werd dat de nieuwe tekst van artikel 54 van dat ontwerp medebracht dat :

1° de wet zelf, overeenkomstig artikel 94 van de Grondwet, en niet de uitvoerende macht, de rechtscolleges zou instellen ;

2° de beslissingen der rechtscolleges van beroep niet, zoals in bestuursaangelegenheden, voor de Raad van State, maar, zoals in burgerlijke zaken, voor het Hof van verbreking zouden worden gebracht.

Op grond van die twee overwegingen heeft de verslaggever hieraan kunnen toevoegen : « Door die wijzigingen zal aan de rechtscolleges het karakter worden verleend van instanties, die kunnen vergeleken worden met de werkrechtshoven, in de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen. Ieder beroep dat aan die rechtscolleges wordt voorgelegd, zal dus het karakter vertonen van een rechtsvordering. »

De verantwoording van die tekst in voornoemd verslag kan waarschijnlijk ook dienen tot verantwoording van artikel 24 van onderhavig ontwerp. Indien de Regering het recht op de voordelen der bestaanszekerheid als een burgerlijk recht aanmerkt, dan is de tekst van het ontwerp naar het oordeel van de Raad van State strijdig met artikel 92 van de Grondwet. Voor de

au fond devant les tribunaux de l'ordre judiciaire, est jugée indispensable pour que soit respectée la règle édictée par cet article. (Cass. 30 mars 1942 — Pas. 1942-I-75.)

On ne peut raisonnablement considérer que les juridictions dont question seraient des tribunaux au sens de l'article 92 de la Constitution, ni qu'elles seraient « comparables aux conseils de prud'hommes ».

La loi du 30 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers mineurs, avait institué un système contentieux identique à celui du projet. A cet égard, le procureur général Paul Leclercq a exprimé son opinion en ces termes : « Les auteurs de la loi du 30 décembre 1924 ont, contrairement à une opinion, semble-t-il, unanime, interprété l'article 94 de la Constitution qui dit : « nul tribunal, nulle juridiction contentieuse, ne peut être établi qu'en vertu d'une loi », en ce sens que la loi peut instituer toute espèce de tribunaux nouveaux. Ils ont ainsi biffé de l'article 94 son second alinéa portant qu'« il ne peut être créé de commission ni de tribunaux extraordinaires sous quelque dénomination que ce soit ». Ils ont oublié que la portée de l'alinéa 1^{er} est simplement qu'une loi seule peut instituer de nouveaux tribunaux, de la nature de ceux que la Constitution reconnaît, par exemple, de nouveaux tribunaux de première instance. (Const. art. 135.) » (Note sous Cass. 27 septembre 1928 — Pas. 1928-I-231.)

Le Conseil d'Etat se rallie sur ce point aux vues exprimées par ce haut magistrat.

Quant aux conseils de prud'hommes, ils ont, dès les premières années de l'indépendance de la Belgique, été considérés par le législateur comme une variété de tribunaux de commerce et traités comme tels. L'article 105, alinéa 2, de la Constitution dispose à ce sujet : « Il y a des tribunaux de commerce dans les lieux déterminés par la loi. Elle règle leur organisation, leurs attributions, le mode de nomination de leurs membres, et la durée des fonctions de ces derniers. » La loi du 9 juillet 1926, organique des conseils de prud'hommes, répond à ces prescriptions formelles. A supposer que les juridictions qu'il vise à instituer constituent réellement une variété de conseils de prud'hommes, le projet est en contradiction avec les exigences de l'article 105.

D'autre part, le Conseil d'Etat fait remarquer que si l'article 24 du projet porte qu'« il est institué » des juridictions contentieuses, il n'en demeure pas moins que ce n'est pas la loi elle-même qui les institue. Il ne ressort même pas du texte si le législateur entend qu'il soit créé une seule ou plusieurs juridictions d'appel. Le seul fait de substituer l'expression impersonnelle « il est institué » à celle « le Roi institue », constitue un artifice de langage qui ne peut avoir pour effet de modifier la réalité juridique.

* * *

Si le législateur adopte l'article 24 du projet tel qu'il est rédigé, il décide de la façon la plus catégorique que le droit aux avantages de la sécurité d'existence n'est pas un droit civil. On ne peut, en effet, présumer qu'il aurait, au mépris des articles 92 et 105 de la Constitution, confié le jugement de contestations ayant pour objet des droits civils à des juridictions contentieuses, qui ne peuvent être assimilées à des tribunaux de l'ordre judiciaire, comme le sont les conseils de prud'hommes.

Il est certes loisible au législateur d'instituer un contentieux administratif autonome ou mixte sans violer la Constitution, puisque la nature du droit en cause prête à une controverse qu'il appartient au législateur seul de trancher.

naleving van die grondwettelijke regel is het immers volstrekt noodzakelijk, dat bij de rechtbanken van de rechterlijke orde een rechtsgeding ten gronde bestaat. (Verbr. 30 Maart 1942 — Pas. 1942-I-75.)

De opvatting, als zouden bedoelde rechtscolleges rechtbanken in de zin van artikel 92 der Grondwet zijn of als zouden zij « kunnen vergeleken worden met de werkrechtshraden », is redelijk niet verdedigbaar.

De wet van 30 December 1924 omtrent de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der mijnwerkers had een zelfde regeling voor betwiste zaken ingevoerd als die van het ontwerp. In verband daarmee heeft procureur-generaal Paul Leclercq, zijn mening als volgt te kennen gegeven : « De wetgever van 30 December 1924 heeft artikel 94 der Grondwet, volgens hetwelk « geen rechtbank, geen tot eigenlijke rechtspraak bevoegd lichaam kan worden ingesteld dan uit kracht van een wet », in strijd met een blijkbaar algemeen aanvaarde opvatting in die zin geïnterpreteerd dat de wet enigerlei nieuwe rechtbanken kan instellen. Zo heeft hij het tweede lid van artikel 94, luidens hetwelk « buitengewone rechtbanken noch commissiën, onder welke benaming ook, in het leven kunnen worden geroepen », geschrapt. Hij heeft vergeten dat het eerste lid enkel betekent, dat alleen de wet nieuwe rechtbanken in de aard van die welke de Grondwet erkent kan instellen, bijvoorbeeld nieuwe rechtbanken van eerste aanleg. (Grondw. art. 135.) » (Vertaling van de noot onder Verbr. 27 September 1928 — Pas. 1928-I-231.)

De Raad van State verenigt zich met de opvatting van die hoge magistrat.

Wat betreft de werkrechtshraden, reeds in de eerste jaren van België's onafhankelijkheid heeft de wetgever ze als een soort van handelsrechtbanken aangemerkt en behandeld. Artikel 105, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dienaangaande : « Er zijn rechtbanken van koophandel in de plaatsen aangewezen door de wet. Deze regelt hun inrichting, hun bevoegdheden, de wijze van benoeming van hun leden en de duur van het ambt van deze leden. » De wet van 9 Juli 1926 op de werkrechtshraden beantwoordt aan die formele voorschriften. In de onderstelling dat de rechtscolleges die het ontwerp bedoelt in te stellen, werkelijk een soort van werkrechtshraden zijn, is het ontwerp in strijd met de eisen van artikel 105.

Voorts wijst de Raad van State er op dat, wanneer artikel 24 van het ontwerp bepaalt dat rechtscolleges voor betwiste zaken « worden ingesteld », het niettemin niet de wet zelf is die ze instelt. Uit de tekst is zelfs niet op te maken of de wetgever wil, dat één of meer rechtscolleges van beroep moeten worden ingesteld. Het gebruik van de onpersoonlijke wending « ... worden ingesteld » in plaats van « de Koning stelt... in », is zuiver kunstmatig en kan aan de juridische werkelijkheid niets veranderen.

* * *

Neemt de wetgever de gegeven tekst van artikel 24 van het ontwerp aan, dan beslist hij op de stelligst mogelijke wijze, dat het recht op de voordelen der bestaanszekerheid geen burgerlijk recht is. Het is immers niet denkbaar dat hij de uitspraak in geschillen omtrent burgerlijke rechten, tegen de artikelen 92 en 105 van de Grondwet in, zou hebben opgedragen aan rechtscolleges voor betwiste zaken die niet, zoals de werkrechtshraden, met rechtbanken van de rechterlijke orde kunnen worden gelijkgesteld. Wel staat het de wetgever vrij, een autonoom of gemengd college voor geschillen van bestuur in te stellen zonder in strijd te komen met de Grondwet, aangezien de aard van het recht in kwestie een strijdzaak is, waarvan de oplossing uitsluitend de wetgever toekomt.

Toutefois, en instituant un contentieux mixte le projet s'inspire d'une méthode parfois suivie par le législateur lorsqu'il n'existait, dans le domaine du contentieux administratif, aucune juridiction ayant compétence pour dire le droit. La loi du 23 décembre 1946 a créé le Conseil d'Etat, dont la section d'administration connaît, aux termes de l'article 9 de cette loi, des recours en annulation formés notamment contre les décisions contentieuses administratives. Cette réforme tendait à une unification du contentieux administratif, auquel le législateur entendait donner une organisation parallèle à celle du contentieux judiciaire. S'il adoptait l'article 24 du projet, le législateur changerait à cet égard sa ligne de conduite, pour la première fois depuis 1946.

* * *

Le Conseil d'Etat propose de rédiger la première phrase de l'article 25 de la manière suivante : « Les Fonds de sécurité d'existence institués au jour de la publication de la présente loi continuent d'exister et sont régis par les dispositions de celle-ci. »

D'autre part, le Conseil d'Etat propose d'insérer dans le projet un article 26 ainsi conçu :

« Article 26. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

» Toutefois, pour les Fonds de sécurité d'existence institués avant cette publication, ses dispositions ne seront d'application qu'à partir de la publication des modifications statutaires prévues à l'article 25. »

* * *

La version néerlandaise du projet appelle, en outre, des observations qui figurent à la fin du présent avis.

Wanneer het ontwerp een gemengd college voor betwiste zaken instelt, gaat het te werk zoals de wetgever destijds af en toe heeft gedaan, toen voor de geschillen van bestuur nog geen tot rechtspreken bevoegd college voorhanden was. De wet van 23 December 1946 heeft de Raad van State opgericht, met een afdeling administratie, die, luidens artikel 9 van die wet, kennis neemt van de beroepen tot nietigverklaring ingesteld onder meer tegen administratieve beslissingen in betwiste zaken. Met die hervorming bedoelde de wetgever, eenheid tot stand te brengen inzake geschillen van bestuur en te komen tot een organisatie, parallel met die inzake rechtsgeschillen. Door artikel 24 van het ontwerp aan te nemen, zou de wetgever, voor de eerste maal sinds 1946, wijziging brengen in zijn houding dienaangaande.

* * *

De Raad van State beveelt, voor de eerste volzin van artikel 25, de volgende lezing aan : « De Fondsen voor bestaanszekerheid die op de dag van bekendmaking van deze wet zijn ingesteld, blijven bestaan en vallen onder de gelding van het bepaalde in deze wet. »

Voorts stelt de Raad van State voor, in het ontwerp een als volgt luidend artikel 26 in te voegen :

« Artikel 26. — Deze wet treedt in werking de dag waarop zijn in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

» Echter zijn, ten aanzien van de Fondsen voor bestaanszekerheid ingesteld vóór die bekendmaking, haar bepalingen, eerst van toepassing met ingang van de bekendmaking der in artikel 25 bedoelde statutaire wijzigingen. »

* * *

Tenslotte zijn bij de Nederlandse tekst de volgende opmerkingen te maken :

Artikel 1 leze men als volgt : « De Koning kan, overeenkomstig..., bindend verklaren de beslissingen... »

In de artikelen 2, 4, 6, 9, 14 schrijve men : « bij toepassing, twee maanden na, ter uitvoering van deze wet, termijnen stellen. »

Artikel 4, tweede lid, stelde men als volgt : « De Minister... op grond van de verslagen hem verstrekt door de in artikel 17 bedoelde revisoren... »

Artikel 4, vierde lid, zou beter luiden als volgt : « De door de Koning... kunnen evenwel gewijzigd worden door een beslissing van het paritair comité, die overeenkomstig het bepaalde in de besluitwet van 9 Juni 1945 bij koninklijk besluit bindend is gemaakt. »

De artikelen 20, eerste lid, 21, 22 en 23, leze men als volgt :

« Artikel 20. — De werknemer die een valse, onvolledige of laattijdige aangifte doet of nalaat aangifte te doen en hierdoor ten onrechte sommige vergoedingen ontvangt, wordt volgens regelen, in de statuten der Fondsen voor bestaanszekerheid gesteld, van het genot er van uitgesloten.

» Artikel 21. — De werkgevers, hun aangestelden of lasthebbers die de bij toepassing van deze wet verschuldigde bijdragen niet betalen, worden gestraft met geldboete van 1 frank tot 25 frank of met gevangenisstraf van één dag tot vijf en twintig dagen.

» De bij vorig lid gestelde geldboete wordt zoveel maal opgelegd als er werknemers zijn ten opzichte van wie de overtreding geschied is, zonder dat de som der geldboeten evenwel 200 frank mag overschrijden.

» Artikel 22. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 25 frank tot 500 frank, of met een van die straffen alleen, wordt gestraft :

1^o alwie wetens een onjuist of onvolledig attest opmaakt of een onjuiste of onvolledige aangifte doet met het oogmerk aan een werknemer, op het stuk van bestaanszekerheid, een voordeel te doen toekennen, groter dan dit waarop hij aanspraak kan maken ;

2^o de werknemer die wetens gebruik maakt van onjuiste bescheiden met het doel zich voordelen, waarop hij geen recht heeft, te doen toekennen.

» Artikel 23. — Onverminderd de eventuele ... met geldboete van 1.000 frank tot 10.000 frank en met gevangenisstraf van één maand tot zes maanden, of met een van die straffen alleen. »

In artikel 24, vierde lid, schrijve men :

« Het koninklijk besluit... betekening.

» Het regelt de verwijzing... »

* * *

* * *

La chambre était composée de

MM. J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président ;
M. SOMERHAUSEN et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat ;
J. VAUTHIER et F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation ;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

Le Greffier, — De Griffier,
(s./w. g.) G. PIQUET.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le 12 mai 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

De kamer was samengesteld uit de

HH. J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter ;
M. SOMERHAUSEN en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State ;
J. VAUTHIER en F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

Le Président, — De Voorzitter,
(s./w. g.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 12^e Mei 1953.

De Griffier van de Raad van State,